



# WARMHALTESCHRANK WT 3050-14 FÜR THERM-PACKUNGEN ANLEITUNG

**Telefon-Durchwahl**

Zentrale (07641) 4677 -0  
Verkauf -30  
Service -31  
Einkauf -40  
Buchhaltung -50  
**Fax** (07641) 4677 -70  
**Internet:** <http://www.trautwein-gmbh.com>

Technik für die Sinne.

The logo for TRAUTWEIN features the company name in a bold, blue, sans-serif font. A horizontal line is positioned above the letters 'A', 'U', and 'T' in 'TRAUTWEIN'. A small green and blue graphic element is located above the letter 'I'.

## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR WÄRMESCHRANK FÜR THERM-PACKUNGEN

**Modell** WT 3050-8  
WT 3050-14  
WT 5070-14

**Inhaltsübersicht:**

- Allgemeine Sicherheitsregeln
1. Allgemeines
  2. Aufstellung und Anschluss
  3. Inbetriebnahme
  4. Arbeiten mit dem Warmhalteschrank
  5. Pflege
  6. Störung, Ursache, Beseitigung
  7. Hinweis
  8. Technische Daten
  9. Elektroschaltplan
  10. EG-Konformitätserklärung
  11. Wartungsvertrag
  12. Bestellschein
  13. Wichtige Informationen

## **Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen**

Diese Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss griffbereit aufbewahrt werden

## **Allgemeine Sicherheitsregeln**

- Um das Risiko einer Verletzung zu verringern, erlauben Sie Kindern die Benutzung dieses Gerätes grundsätzlich nicht.
- Dieses Gerät ist nur zur Benutzung von Menschen gedacht und nicht z. B. für Tiere geeignet.
- Benützen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen und in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Stecken oder drücken Sie niemals einen Gegenstand in irgendwelche Öffnungen.
- Benützen Sie die Anlage nur in der Ausführung wie Sie vom Hersteller geliefert wurde mit den Originalbauteilen. Veränderungen können zur Gefahr für Mensch und Gerät führen.
- Lassen Sie die Anlage nur von qualifiziertem und autorisiertem Personal fachgerecht anschließen.
- Sollte die Anlage mehr als 8 Stunden pro Tag in Betrieb sein, empfehlen wir eine jährliche Wartung der gesamten Anlage um Stillstandzeiten zu vermeiden.

**Hinweis: Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen. Die Instandsetzung des Gerätes ist nur durch uns oder durch eine von uns ausdrücklich dazu ermächtigte Stelle vorzunehmen.**

- Im betriebsbereiten Zustand besteht am Gerät und an Teilen des Geräts Verbrennungsgefahr. Wir empfehlen entsprechende Schutzkleidung (Handschuhe, Schutzbrille, usw.).

**Hinweis:** Durch elektromagnetische Felder von anderen Geräten (z.B. Handys), kann unter Umständen eine Beeinflussung der Elektronik auftreten. Diese Störungen sind jedoch gefahrlos für den Therapeuten und für das Gerät – sie können lediglich am Gerät kurzfristig Fehlfunktionen auslösen.

- Beachten Sie vor allem die Hinweise, Sicherheitshinweise und Regeln sowie die Bemerkungen in dieser Gebrauchsanweisung. Sie dienen der Sicherheit des Therapeuten und der Lebensdauer der Anlage.

Entsorgung der Anlage am Ende der Nutzungsdauer. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes und aller weiteren Bauteile wie z. B. Steuerung, etc. die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.



**Achtung: Der Service darf nur von autorisierten Händlern durchgeführt werden, sonst erlischt eventuell die Konformitätserklärung.**

## 1. Allgemeines

- 1.1** Wir empfehlen dringend, die vorliegende Anleitung sorgfältig durchzulesen, um Bedienungsfehler zu vermeiden.
- 1.2** Die Wärmeschränke wurden speziell zum Bereithalten von therapeutisch optimalen Packungen konstruiert. Durch die Verwendung dieser Schränke kann die Praxisarbeit wesentlich rationalisiert werden.

## 2. Aufstellung und Anschluss

- 2.1** Sofort nach dem Auspacken ist das Gerät auf mechanische Beschädigung und lose Teile im Inneren zu überprüfen. Falls ein Transportschaden vorliegt, ist sofort der Lieferant zu informieren. Das Gerät darf in diesem Fall nicht in Betrieb gesetzt werden.
- 2.2** Je nach Einsatzfall wird der Wärmeschrank nur als Einzelgerät aufgestellt. Für den Einsatz in einer Fangküche, befinden sich im Sockel des Warmhalteschranks 4 Gewinde, in die die mitgelieferten Verstellfüße eingeschraubt werden können. So lassen sich Unebenheiten im Fußboden durch das unterschiedlich lange Einstellen der Füße ausgleichen (nicht bei WT3050-8).
- 2.3** Der Anschluss erfolgt mit dem Gerätestecker an einer bauseits vorhandenen Schuko-Steckdose 230V / 50Hz. Gesamtanschlusswert: 1845 Watt.

## 3. Inbetriebnahme

Die Steuerung des Wärmeschrankes ist in der Bedienung problemlos. Die Anordnung der Bedienungselemente ist logisch, so dass jeder bereits nach kurzer Zeit mit der Funktionsweise vertraut sein kann.

### 3.1 Bedienungselemente



EIN / AUS Schalter

Temperatureinstellung

### **3.2 Einschalten der Steuerung**

Durch Betätigung des Netzschalters wird die Steuerung des Wärmeschrankes eingeschaltet (grüne Kontrolllampe ein). Das Gebläse schaltet ein, und die Temperatur wird auf den eingestellten Soll-Temperaturwert geregelt. In der Regel beträgt diese Temperatur 70°C. Beachten Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des Herstellers für Thermpackungen.

### **4. Arbeiten mit dem Wärmeschrank**

Nach dem Einschalten kann nun die Arbeit mit dem Warmhalteschrank beginnen.

#### **Besondere Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch:**

- 4.1** Bei Entnahme aus dem Wärmeschrank mit 70°C hat die THERM-Packung eine Oberflächentemperatur von etwa 70°C, die zwar sehr schnell fällt, dennoch besteht für einige Minuten bei längerem, direktem Hautkontakt Verbrennungsgefahr.  
Es ist daher außerordentlich wichtig, die THERM-Packung einige Minuten (ca. 5 Minuten) vor Behandlung aus dem Wärmeschrank zu nehmen, damit es auf ein hautverträgliches Maß abkühlen kann.
- 4.2** Bei vollbelegtem Wärmeschrank werden etwa 4 Stunden benötigt, um sie von Zimmertemperatur auf 70°C zu erwärmen. Achtung: Eine Überhitzung der Packung kann zu Beschädigung des Produktes führen! Eine Erwärmung auf bis zu 70°C führt zu keiner Beeinträchtigung und/oder Beschädigung des Produktes, so dass keine Höchst-Erwärmdauer erforderlich ist.
- 4.3** Nach einer Behandlung dauert es etwa 30 Minuten, bis die noch warme Packung in dem Wärmeschrank wieder die gewünschte Temperatur von 70°C erreicht hat. Wenn der geschlossene Wärmeschrank über Nacht abgeschaltet wird, beträgt die Aufheizzeit am nächsten Morgen nur 1,5 bis 2 Stunden, da die Wärme gut gehalten wird.

**Wichtig: Beachten Sie unbedingt die Gebrauchsanweisung der Thermpack-Hersteller, da diese genaue Hinweise für Therapiehandhabung und Hygiene machen.**

#### **4.4 Ausschalten des Wärmeschranks**

Durch Betätigung des Netzschalters wird die Steuerung ausgeschaltet (grüne Kontrolllampe aus).

### **5. Pflege**

Das Pflegen der Edelstahlflächen sollte mit dem Edelstahl-Pflegemittel "Nirostol" vorgenommen werden. Das Pflegen der Arbeitsfläche sorgt für ein leichtes Gleiten der Alu-Bleche. Verschmutzte Flächen reinigen Sie leicht mit "Terpentin-Ersatz" aus der Drogerie.

### **6. Störung, Ursache, Beseitigung**

6.1 Die Packungen sind trotz Einstellung auf 70°C zu kalt.

- 6.1.1 Der Maximalbegrenzer hat eventuell ausgelöst. Zur Absicherung gegen Überhitzen ist im Gerät ein zusätzlicher Sicherheits-Temperaturbegrenzer eingebaut. Bei einem Defekt an der Steuerung oder bei Ausfall des Gebläses und einer damit verbundenen Überhitzung, schaltet dieser Begrenzer das Gerät aus. Zum Wiedereinschalten muss wie folgt vorgegangen werden:

Schalten Sie den Wärmeschrank aus. Öffnen Sie die Tür(en). Wenn sich die zu starke Wärme im Warmhalteschrank abgebaut hat, setzt sich der Begrenzer von alleine wieder zurück. Jetzt können Sie feststellen, ob das Gebläse noch funktioniert.

### **7. Hinweis**

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt (VDE 0750, Teil 1, Absch. 7.2.2). Die Instandsetzung des Gerätes ist nur durch uns oder durch eine von uns ausdrücklich ermächtigte Stelle vorzunehmen (VDE 0750, Teil 1, Abschnitt 7.2.5)

#### **Entsorgung des Gerätes am Ende der Nutzungsdauer:**

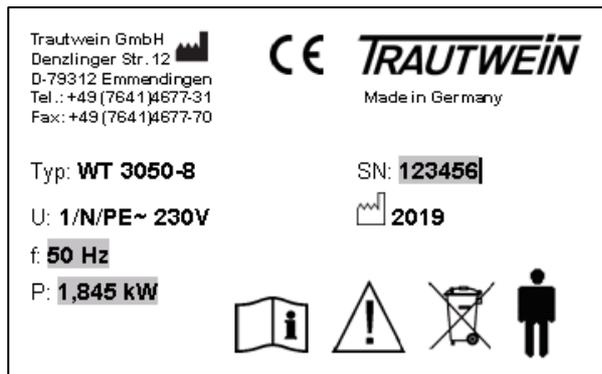
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes und aller Bauteile wie z.B. Steuerung, Motor, etc. die jeweils gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

## 8. Technische Daten

	WT 3050-14	WT 5070-14	WT 3050-8
Abmessungen (BxTxH)	650x710x820 mm	900x710x820 mm	800x470x460 mm
Anzahl der Bleche	10 Stück	14 Stück	8 Stück
Blechgröße	400 x 600 mm	480 x 680 mm	550 x 330 mm
Leistung Heizung		1800 Watt	
Leistung Gebläse		45 Watt	
Spannung		230 V 50 Hz	

### 8.1 Typenschild

#### WT 3050-8



Herstellungsdatum



Elektroprodukt: Darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Spezielle Entsorgung beachten.



Gebrauchsanweisung beachten.



Achtung! (Begleitdokumente beachten)

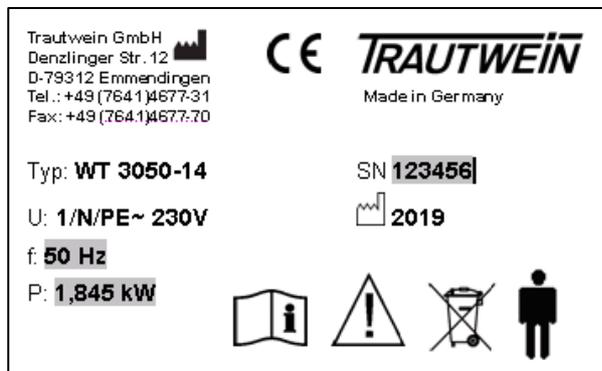


Anwendungsteil des Typs B (DIN EN 60601-1)

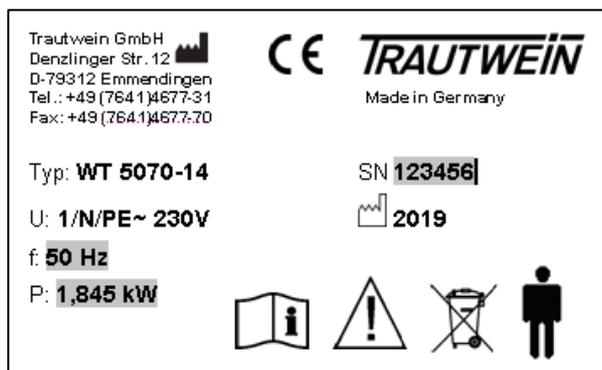


Hersteller

#### WT 3050-14



#### WT 5070-14







## Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass die Medizinprodukte

*WT 3050-14*  
*WT 5070-14*  
*WT 3050-8*

inkl. Zubehör allen anwendbaren Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entsprechen.  
Diese Konformitätserklärung gilt für Lieferungen bis zum **25. Mai 2020**.

### Konformitätsbewertungsverfahren:

93/42/EWG Anhang VII

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Produkte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Emmendingen, 21.11.2018

  
(Adrian Grenz, Geschäftsführer)

## 11. Wartungsvertrag

**Wussten Sie schon, dass wir Ihnen für fast alle unsere Geräte die in Deutschland betrieben werden einen Wartungsvertrag anbieten können?**

Hier sind die Vorteile, die Sie durch einen Wartungsvertrag haben:

- Die Wartungskosten pro Wartung mit einem Wartungsvertrag sind wesentlich geringer als eine einzelne Wartung ohne Wartungsvertrag.
- Sie erhalten auf alle Ersatzteile einen Sonderrabatt von 10%.
- Die Ausfallzeiten Ihres Gerätes werden durch eine regelmäßige Wartung minimiert.
- Ein regelmäßig gewartetes Gerät ist wesentlich sicherer, da bei jeder Wartung alle sicherheitsrelevanten Bauteile und Funktionen überprüft werden.

Wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot über einen Wartungsvertrag. Bitte wenden Sie sich hierzu an unsere Service-Abteilung:

Trautwein GmbH  
Abteilung Service  
Denzlinger Str. 12  
D-79312 Emmendingen  
Tel: 07641 4677-32  
Fax: 07641 4677-70

Bitte teilen Sie uns den Geräte-Typ, die Geräte-Nr. und das Baujahr mit. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des jeweiligen Gerätes.

## Physikalische Therapie – Zubehör

Trautwein GmbH  
 Denzlinger Str. 12  
 79312 Emmendingen

Fax: (07641) 46 77 70

Tel.: (07641) 46 77 32

**Kundennummer** (falls bekannt)

--	--	--	--	--	--

Telefon- oder Faxaufträge bitte nicht nochmals schriftlich bestätigen, um Doppellieferungen zu vermeiden!

Bestell-Nr.	Artikel (Verpackung)	Stück	Einzelpreis	Gesamtpreis
ZR0100	Bayromed (1 kg Dose)			
ZR0100	Bayromed (ab 12 Dosen)			
ZR0200	Adisan (4 kg Eimer)			
ZR0200	Adisan (ab 6 Eimer)			
ZR0302	Chlorgranulat (1 Kg Dose)			
ZR0302	Chlorgranulat (ab 12 Dosen)			
TU0010	Elektrosol (25 kg Eimer)			
TE1773	Niroblank (5 l Kanister)			
TF0930	Nirostol (1 l Flasche)			
TF0930	Nirostol (ab 3 Fl.)			
TF0930	Nirostol (ab 10 Fl.)			
TW7054	Konditionierer (250 ml)			
<b>Total ohne MwSt.:</b>				

Lieferung ab Werk, ausschließlich Verpackung.

Ihr Bestellzeichen/Ihre Auftragsnummer \_\_\_\_\_ (falls vorhanden).

**Rechnungsanschrift:**

**Versandanschrift:** (falls abweichend)

Firma: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte unbedingt ausfüllen für Rückfragen: zuständig: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Fax-Nr. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Datum      Stempel      rechtsverbindliche Unterschrift

Sie erhalten die Ware zu den derzeit gültigen Verkaufs- und Lieferbedingungen der Trautwein GmbH.

## Wichtige Informationen für unsere Kunden

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte beachten Sie folgende Hinweise:

1. Für unsere Anlagen, die nicht durch Trautwein autorisierte Techniker gewartet oder repariert werden, kann die Firma Trautwein keine Garantie und Gewährleistung übernehmen. Gerne nennen wir Ihnen einen Partner oder machen einen Termin für die Wartung bzw Reparatur.
2. Die bauliche Eignung für Montage und Aufstellung unserer Anlagen sollte durch einen Fachmann überprüft werden.
3. Es ist von einem autorisierten Fachmann zu klären, ob und wie ein Rauch- bzw. Wärmemelder in den betreffenden Räumlichkeiten installiert werden soll.

Mit freundlichen Grüßen

Trautwein GmbH

**Trautwein GmbH**  
Denzlinger Str. 12  
79312 Emmendingen  
Germany  
info@trautwein-gmbh.com  
[www.trautwein-gmbh.com](http://www.trautwein-gmbh.com)

**Vertrieb: +49 7641 4677 -30 General Manager**  
Service: -31 Adrian Grenz  
Einkauf: -40 Alexandra Grenz  
Buchhaltung: -50  
Fax: -70

**Banken**  
Volksbank Brsg. Nord eG  
IBAN: DE 68 6809 2000 0050 4183 08 BIC: GENODE61EMM  
Deutsche Bank Freiburg  
IBAN: DE 39 6807 0030 0015 5200 00 BIC: DEUTDE6F

**Handelsregister** Amtsgericht Freiburg HRB 260



Physio & Fitness

==== [www.sport-tec.de](http://www.sport-tec.de) =====

**Sport-Tec GmbH**  
**Physio & Fitness**  
Lemberger Str. 255  
D-66955 Pirmasens

**Tel.:** +49 (0) 6331 1480-0  
**Fax:** +49 (0) 6331 1480-220  
**E-Mail:** [info@sport-tec.de](mailto:info@sport-tec.de)  
**Web:** [www.sport-tec.de](http://www.sport-tec.de)

